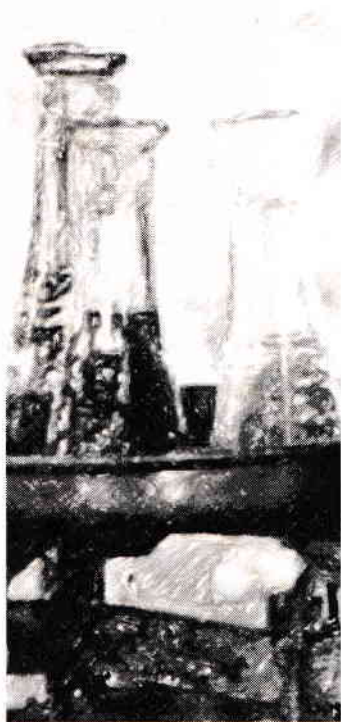


Table des matières

*Une brève histoire de l'eau de
vie de prune et d'autres boissons
spiritueuses roumaines* 3

*De la façon dont on faisait,
autrefois, la distillation* 4

*Les boissons spiritueuses dans
les Principautés Roumaines* 7

*«Il vaut mieux boire une vigne,
qu'un prunier» (?!)...* 13

LBRIS

We know
books

*Des témoignages
de toutes sortes...* 20

*Musées et fêtes de la țuika
et d'autres...* 51

*Le Musée du «Pays d'Oaş»
(«Țara Oaşului»)* 51

*Des festivals annuels
de la țuika* 52

*Țuika et d'autres boissons
spiritueuses roumaines* 55

*Les étapes de la fabrication
de la «țuika»* 55

D'autres boissons distillées... 59

*Une liste de boissons
spiritueuses roumaines* 64

«Eau-de-vie de vin» 67

«Eau-de-vie de fruit» 68



*Une brève histoire de
l'eau-de-vie de prune
et d'autres boissons
spiritueuses roumaines*

«*Tzuika*», «*palinka*»,
«*horinka*», «*turtz*», «*vi-
nars*», «*raki*» – autant
d'appellations de boissons
spiritueuses obtenues par
la procédure de la distil-
lation, simple ou double,
des fruits fermentés. Dans
le nord-ouest de la Rou-
manie, dans le «pays de la
palinka», nous trouvons,
comme prévu, la «*palinka*»,
dans la province historique
de Maramureş, surtout la
«*horinka*», dans le «Pays
d'Oaş» («*Țara Oaşului*»,

dép. de Satu-Mare), le «turtz», dans le cœur de la Transylvanie, le «vinars», et, presque partout ailleurs, mais surtout sur des terres valaques, la «tzuika». Et, en ce qui concerne le générique «raki», cette «liqueur» couvre, avec son nom et ses parfums, toute l'étendue des alcools vernaculaires.

*De la façon dont on
faisait, autrefois,
la distillation*

Les premières boissons fortes consommées étaient seulement fermentées (en effet, la fermentation du sucre des fruits, des racines et des grains). La bière et

le vin sont apparus à peu près au même moment historique, quelques milliers d'années av. J.Ch.

Mais les fruits fermentés peuvent être ensuite distillés afin d'obtenir les boissons spiritueuses.

Il y a longtemps, la distillation – qui est un procédé de séparation physique (séparation des produits par réchauffement et, ensuite, par refroidissement) – était un «métier» souvent utilisé pour la préparation des huiles volatiles et des baumes (parfums).

Les premières descriptions de l'alambic sont attribuées aux Perses, à savoir à Rhazes (*Abu Bakr Mohammad Ibn Zakariya al-Razi*,

865-925). Le fameux Abulcasis (*Abu Al-Quasim al-Zahrawi*, 936-1013), médecin arabe de Cordoue, en *al-Andalus* (l'Andalousie maure), le décrit aussi. Par l'intermédiaire des arabes la science de la distillation est arrivée en Europe.

Le premier témoignage européen concernant la distillation en vue de l'obtention de l'alcool nous parvient du XII^e siècle, de l'École de médecine de Salerne (lat. *Schola medica salernitana*) (en Campanie, dans le sud de l'Italie), célèbre au Moyen Age.



*Les boissons spiritueuses
dans les Principautés
Roumaines*

Dans les Principautés Roumaines, l'alcool distillé est apparu, apparemment, au XIV^e siècle, dans les pharmacies qui fonctionnaient à *Hermannstadt* (Sibiu), *Klausenburg* (Cluj) et, surtout, à *Kronstadt* (Brasov), c'est-à-dire dans les villes transylvaines du *Siebenbürgen* saxon (allemand) (cf. Dumitru Beceanu, în Otilia Bălinișteanu, *Alcoolismul...*, în *Ziarul Lumina* <*ziarullumina.ro*>, 20 octobre 2008).

Une chronique du temps d'Etienne «le Grand» (1457-1504) raconte que les peintres d'églises bâties

par ce prince moldave recevaient, périodiquement, des tonneaux remplis avec de l'eau-de-vie de prunes, boisson utilisée pour plâtrer les murs et pour le mélange des couleurs. Seulement (uniquement) ?...

Le doux miel a été une des causes de la «guerre du miel» entre l'Empire byzantin et l'état des tsars bulgares (à la fin du IX^e siècle) ; le pacifique sel a «pigmenté» la Renaissance italienne avec une «guerre du sel» (entre 1482-1484) ; mais l'eau-de-vie roumaine, ce «bon vivant», a-t-elle déclenché des conflits ?

De quoi s'agit-il ? Dans le contexte de la crise dans la quelle se trouvait l'Em-

pire ottoman, suite au siège raté de Vienne (en 1683) et à la *Reconquista* autrichienne, les Principautés Roumaines devinrent le théâtre des opérations militaires déclenchées par la «question orientale». Notre «histoire» se passe lors de la guerre de 1787-1791, menée par la Russie tzariste et l'Empire des Habsbourg contre la Haute Porte. Lors de ce conflit militaire européen a eu lieu une «drôle de guerre» entre les militaires d'une même armée... L'histoire se passe à Caransebeș (dép. de Caraș-Severin), dans la province historique de Banat, qui depuis 1718 faisait partie de l'Empire autrichien.